



# BICHUK BULLETIN

## HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8  
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370  
Email: [ucveg@telusplanet.net](mailto:ucveg@telusplanet.net)

---

August 03, 2025

Vol. 58, No. 31

---

*Eighth Sunday after Pentecost*

*Matthew 14:14-22*



***Divine Liturgies:***

Sundays (*July 6 – August 31*): 10:00 a.m. (Bilingual)

Monday–Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

***Baptisms & Funerals:*** By arrangement.

***Marriages:*** By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

***Confessions:*** 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

***Pastor:*** Fr. Iryney Valyavka, OSBM

***Assistant Pastor:*** Fr. Yosafat Oliynyk, OSBM

***Parish Secretaries (part time):*** Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

***HOLY TRINITY PARISH OFFICE SUMMER HOURS (Mon.–Thu.)***

**9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.**

On Wednesday, we solemnly celebrate the great feast of the Church of Christ—the Transfiguration of the Lord.

And on the day of the Transfiguration of the Lord, we see what light our material world is called to shine with, what glory it is called to shine with in the Kingdom of God, in the eternity of the Lord.

Like the Apostles, in the brightest moments, we would like time to stop and for us to remain forever—in what?—in oblivion! So that we could forever forget that terrible things sometimes happen in our lives and in the lives of others: that there is loneliness, there is illness, there is fear, there are horrors of all kinds; we would like to enter into the wonderful peace of the transfigured world, which we all await, but which has not yet been revealed, has not yet become a reality.

We must believe in it, and sometimes we have the opportunity to experience it with great depth that transforms us. But we must remember that this experience is given to us in order to bring the radiance of the Transfiguration into a dark, sorrowful, cold world.

Paradise Fruits. One cannot help but remember them when one sees apples, pears, and grapes brought into God's sanctuary for consecration on Transfiguration Day. This is done not only because the fruits ripen at this time, but also because there is a CONNECTION WITH THE RENEWAL of creation. They remind us of the lost bliss of paradise, but on the other hand, they comfort us with the promise that in the future world there will be some kind of renewed, wonderful pleasures.

This is often mentioned in the lives of the saints. Thus, this pious custom is very appropriate for the transfiguration of creation. The very sweetness of delicious fruits speaks of the joy and bliss that await the righteous in the Kingdom of Glory; it reminds us of the spiritual sweetness that the Apostle Peter and the other disciples experienced on Mount Tabor: Lord, it is good for us to be here! (Mark 9:5).

Every Holy Liturgy is like Mount Tabor, where we can see the glory of God's Kingdom. Approaching the Lord's table, everyone becomes a participant in the life of God, filled with joy from participating in God's glory and their own inner transformation. Let us strive, together with the fruits that we

have brought to the temple today for consecration, to also give to the Lord the worthy fruits of our devout life. May they be placed in the treasuries of the Kingdom of Heaven.

+++++

**Sunday Divine Liturgies During Summer:**

*From July 6<sup>th</sup> – August 31<sup>st</sup>*, there is only ONE bilingual Divine Liturgy at **10:00 a.m.** on Sundays.

**Parish Office Summer Hours:**

The Parish Office is closed on Fridays during the summer from July 4<sup>th</sup> to August 29<sup>th</sup>.

**Maintenance work done on the church:**

As of July 28<sup>th</sup>, the painting of the church exterior has been completed. This work was overdue, and the stucco is now sealed and protected from the elements and the seasonal weather extremes.

The painting of the dome areas of the church and the plexiglass covering the windows has cost \$25,200, and repainting the remainder of the stucco areas of the church exterior came to \$35,700, for a total of \$60,900.

This work has been paid for by very generous anonymous donations towards this project. We are extremely grateful for the financial assistance to complete this much-needed work. Other projects will be needed in time. If you would like to donate towards the maintenance and upkeep of our church, please donate in a specially-marked envelope.

**Perohy and Holoptsi for Sale:**

To order, please call the Parish Office at 780-632-3433.

- **Potato & cheddar perohy and potato & cottage perohy**– \$7.00/dozen, packaged in bags of 5-dozen.
- **Sweet holoptsi** – \$30.00/tray, with approximately 4-dozen per tray.
- **Sour holoptsi** – \$35.00/tray, with approximately 4-dozen per tray.
- **Pereshke** – \$10.00/dozen, packaged in bags of 2-dozen.

## **PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS**

### **Saturday, August 2<sup>nd</sup>:**

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

### **Sunday, August 3<sup>rd</sup>:**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (bilingual)

### **Monday, August 4<sup>th</sup>:**

- Parish Office closed for Civic Holiday.

### **Wednesday, August 6<sup>th</sup>: Feast of the Transfiguration of Our Lord (Holy Day of Obligation)**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukr.) and blessing of fruit
- 7:00 p.m. – Divine Liturgy (Eng.) and blessing of fruit
- Parish Office closed

### **Saturday, August 9<sup>th</sup>:**

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

### **Sunday, August 10<sup>th</sup>:**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (bilingual)

### **Friday, August 15<sup>th</sup>: Feast of the Dormition of the Blessed Mother of God (Holy Day of Obligation)**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukr.) & blessing of flowers
- 7:00 p.m. – Divine Liturgy (Eng.) and blessing of flowers

### **Saturday, August 16<sup>th</sup>, 23<sup>rd</sup>, & 30<sup>th</sup>:**

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

### **Sunday, August 17<sup>th</sup>, 24<sup>th</sup>, & 31<sup>st</sup>:**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (bilingual)

### **Fri., Aug. 29<sup>th</sup>: Feast of the Beheading of St. John the Baptist**

- 8:00 a.m. – Divine Liturgy (bilingual)

+++++

### **Parish Weekly Donations:**

- Sunday Offerings – July 06:	\$1,980.00
- Sunday Offerings – July 13:	\$1,560.00
- Sunday Offerings – July 20:	\$ 681.00
- Sunday Offerings – July 27:	<u>\$1,005.00</u>
<b>July Total Donation:</b>	<b>\$5,226.00</b>

+++++

### **3 Серпня: 8-а Неділя по Зісланні Святого Духа**

**Воскресний Тропар, голос 7:** Знищив Ти хрестом Твоїм смерть, \* відчинив розбійникові рай, \* мирносицям плач на радість перемінив \* і апостолам звелів проповідувати, \* що воскрес Ти, Христе Боже, \* даючи світові велику милість.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;**

**Воскресний Кондак, голос 7:** Вже більше влада смерти не зможе людей держати, \* зійшов бо Христос, \* знищивши і знівечивши сили її, \* зв'язується ад, пророки ж однодушно радіють. \* З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи: \* Виходьте, вірні, до воскресіння.

**І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Воскресний Богородичний, голос 7:** Як на скарбницю нашого воскресіння, \* надіємось на Тебе, Всехвальна, \* тож виведи нас з ями й безодні прогріхів, \* бо Ти спасла підлеглих гріхам, \* породивши наше Спасіння. \* Як перед народженням Ти була діва, \* так і в родженні і по народженні, \* Ти залишилась дівою.

**Прокімен, голос 7:** Господь силу людям Своім дасть, \*  
Господь поблагословить людей своїх миром.

**Стих:** Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих баранців. (Пс 29:11, 1)

**Прокімен, голос 7:** Господь силу людям Своім дасть, \*  
Господь поблагословить людей своїх миром.

**До КОРІНТЯН Першого послання Святого Апостола Павла Читання (1:10–18)**

**Хор, голос 7: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Стих:** Добре воно — прославляти Господа, і співати Твоєму Імені, Всевишній. (Пс 92:2, 3)

**Хор, голос 7: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Стих:** Звіщати вранці Твою милість, ночами — Твою вірність.

**Хор, голос 7: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Від МАТЕЯ Святої Євангелії Читання (14:14–22)**

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, \* хваліте Його на висотах. \* Алилуя! Алилуя! Алилуя! (Пс 148:1)

## **Sunday, August 3: Eighth Sunday after Pentecost**

**Troparion, Tone 7:** By Your cross You destroyed death;\* You opened Paradise to the thief;\* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,\* and charged the apostles to proclaim\* that You are risen, O Christ our God,\* offering great mercy to the world.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**Resurrectional Kontakion, Tone 7:** No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,\* for Christ went down shattering and destroying its powers.\* Hades is bound.\* The prophets exult with one voice.\* The Saviour has come for those with faith, saying:\* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

**Now and for ever and ever. Amen.**

**Theotokion, Tone 7:** O all-praised treasury of our resurrection, we hope in you,\* bring us up from the pit and depth of sin,\* for you have saved those subject to sin\* by giving birth to our Salvation,\* O Virgin before childbirth, and Virgin in childbirth,\* and still a Virgin after childbirth.

**Prokeimenon, Tone 7:** The Lord will give strength to His people;\* the Lord will bless His people with peace.

**Verse:** Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (Psalm 28:11,1)

**Prokeimenon, Tone 7:** The Lord will give strength to His people;\* the Lord will bless His people with peace.

**A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (1:10–18)**

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High.

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. (Psalm 91:2,3)

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**A Reading of the Holy Gospel according to Matthew (14:14–22)**

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens,\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (Psalms 184:1; 32:1)